

多重文化語境下的「殘疾」身體

——以 Lifok（黃貴潮）《遲我十年——Lifok
生活日記》的生命經驗為例

蔡佩含

政治大學台灣文學所博士生

摘要

Lifok（黃貴潮）的日記《遲我十年——Lifok生活日記》承載了其身體從「常」到「異常」的生命經驗。而本文欲以此文本為對象，輔以其為母親所作的傳記，分析其在祖靈信仰、傳統阿美族社會性別分工以及日本殖民統治等不同的文化語境下截然不同的身體經驗，並進一步思考「殘疾身體」（disabled body）異／常的定義與限制，是如何受多重文化、政治、經濟與性別權力交會角力下的結果。藉由Lifok的日記，我們可以理解他從日治時期跨幅至台灣現代社會，面臨著不同政權轉換、不同文化、不同經濟體系、社會制度及新／舊文明的巨大衝突，而在這複雜交錯的時空背景下，Lifok的殘疾身體受到的規訓與箝制，不僅來自日本的強勢文化，也來自於部落最傳統的社會組織、宗教祭儀，性／社會性別制度的規範。這些無形的權力不僅界定了他的身體以什麼樣的方式存活，也意味著種族、文化、不同文明價值觀的衝突。

關鍵詞：Lifok、黃貴潮、《遲我十年——Lifok生活日記》、殘疾研究、日記

The Disabled Body in Multicultural Context:

A Case Study of Life Experience of Lifok in *Been Late for Ten Years*

Tsai Pei-Han

Ph.D. Student

Graduate Institute of Taiwanese Literature

National Chengchi University

Abstract

Lifok 'Oteng's diary, *Been Late for Ten Years*, demonstrates his life experience of body changes from "normal" to "abnormal". Based on the diary and complemented by a biography of Lifok's mother written by Lifok 'Oteng, this paper explores Lifok's different bodily experience in different cultural contexts, such as ancestral beliefs, the gender division of labor in traditional Amis society and Japanese colonial rule. Furthermore, this paper analyzes the definitions and limitations of normal /abnormal disabled body, and the effects under the wrestling between multiple cultures, politics, economic and gender powers. From Lifok's diary, we understand that he experienced great impacts from the regime transition, different cultures, economic systems, social systems and new/old civilizations while crossing the era from the Japanese colonial period to Taiwan modern society. Lifok's disabled body suffering from discipline and restraints came not only from Japanese dominant culture but also from his tribe's traditional social organizations, religious rituals and norms of sex/social gender system. These invisible powers not only define the way in which Lifok's disabled body survived, but also implicate the conflicts between different ethnics, cultures and civilized values.

Keywords: Lifok 'Oteng, Huang Guei-Chao, *Been Late for Ten Years*, Disabilities Study, Diary